



Laives Leifers 25/09/2018  
Incaricato Sachbearbeiter: Irma Matteazzi

Orari al pubblico Parteinverkehr:  
Lunedì-venerdì Montag-Freitag 9.00-12.30  
Giovedì-Donnerstag: 08.30-13.00 / 14.00-17.30

DISCIPLINA DELLA CIRCOLAZIONE STRADALE.

VERKEHRSREGELUNG

ISTITUZIONE DI UN DIVIETO DI ACCESSO  
VEICOLARE SULLA VIA S. GIACOMO  
ALL'INTERSEZIONE CON VIA OLIVETTI.

ZUFAHRTSVERBOT ZUR ST.-JAKOB-STRASSE BEI DER  
KREUZUNG MIT DER OLIVETTISTRASSE.

### **IL SINDACO**

### **DER BÜRGERMEISTER**

Premesso che i risultati delle recenti misurazioni strumentali dei valori di biossido di azoto svolte sul territorio amministrativo del comune di Laives da parte dell'agenzia provinciale per l'ambiente, hanno evidenziato il pericolo connesso al rischio per la salute pubblica, in particolare con riferimento all'inquinamento ambientale e atmosferico nel centro dell'abitato di San Giacomo;

preso atto che questa amministrazione comunale ha partecipato attivamente al tavolo tecnico organizzato dall'agenzia provinciale per l'ambiente e sono state discusse le misurazioni riferite alla qualità dell'aria avvenute tra gli anni 2010 e 2017;

Vorausgeschickt, dass aus den neulichen Erhebungen der Stickstoffdioxid-Werte seitens der Landesumweltagentur auf dem Gemeindegebiet von Leifers hervorgeht, dass eine Gefahr für die öffentliche Gesundheit besteht, insbesondere bezogen auf die Umwelt- und Luftverschmutzung in der bewohnten Ortschaft von St. Jakob;

festgestellt, dass diese Verwaltung aktiv an dem von der Landesumweltagentur organisierten technischen Arbeitstisch teilgenommen hat, wo u.a. über die Messungen der Luftqualität zwischen 2010 und 2017 diskutiert wurde;



considerato che i risultati di tali accertamenti, trasmessici con nota dell'11/05/2018 – prot. n. 0022800/2018 e con nota successiva del 14/05/2018 – prot. n. 22908/18 evidenziano il perdurare di una grave situazione di inquinamento ambientale ed atmosferico il quale dovrà necessariamente essere ridotto per poter rientrare nei limiti di legge;

preso atto che questa amministrazione comunale con delibera n. 269 del 15/06/2018 ha preso l'impegno a dare un contributo concreto alla riduzione delle emissioni di biossidi di azoto mediante la definizione di provvedimenti per garantire il rispetto degli obiettivi di breve termine, che consistono nel ridurre del 10% le concentrazioni di biossido entro il 2020;

preso atto che sulla base dei provvedimenti da adottare è previsto un intervento sul transito dei veicoli nell'abitato di San Giacomo in coordinamento con il comune di Bolzano che sta effettuando un impianto semaforico alla rotonda di via Einstein / via Galvani per favorire l'uscita dei veicoli dalla galleria provenienti dal Comune di Laives;

ritenuto inderogabile dover intervenire con idonei provvedimenti al fine di perseguire l'obiettivo di ripristinare una situazione ambientale corretta in termini di legge;

considerato opportuno a tale scopo istituire un divieto di accesso sulla via S. Giacomo ponendolo all'intersezione con via Olivetti;

erachtet, dass die Ergebnisse dieser Erhebungen, die uns mit Schreiben vom 11.05.2018 – Prot Nr. 0022800/2018 und nachfolgendem Schreiben vom 14.05.2018 – Prot. Nr. 22908/18 übermittelt wurden, auf eine anhaltende schwerwiegende Lage der Umwelt- und Luftverschmutzung hindeuten, die unbedingt zu verringern ist, um die gesetzlichen Grenzwerte wieder erreichen zu können;

zur Kenntnis genommen, dass diese Gemeindeverwaltung mit Beschluss Nr. 269 vom 15.06.2018 sich dafür eingesetzt hat, konkret zur Reduzierung der Stickstoffdioxid-Werte beizutragen. Hierfür sollen Maßnahmen zur Einhaltung der kurzfristigen Ziele ergriffen werden, und zwar die Senkung des Stickstoffwertes innerhalb 2020 um 10%;

zur Kenntnis genommen, dass aufgrund der zu erlassenden Maßnahmen ein Eingriff auf den Verkehr in der bewohnten Ortschaft von St. Jakob vorgesehen ist, koordiniert mit der Gemeinde Bozen, die beim Kreisverkehr Einstein-/Galvanistraße eine Ampelanlage anbringen wird, um die Ausfahrt der aus dem Umfahrungstunnel und von der Gemeinde Leifers kommenden Fahrzeuge zu beschleunigen;

es wird als unbedingt notwendig erachtet, geeignete Maßnahmen zu erlassen, um die Umweltsituation gesetzesgemäß wieder herzustellen;

daher wird es für zweckmäßig erachtet, in der St.-Jakob-Straße auf der Höhe der Olivettistraße ein Zufahrtsverbot einzurichten;



valutato di individuare la temporaneità del provvedimento nel periodo scolastico compreso tra il 1° ottobre 2018 ed il 15 giugno 2019 in quanto durante le vacanze scolastiche si assiste ad un consueto decongestionamento del traffico veicolare;

si da atto che i veicoli potranno percorrere in alternativa la S.S. 12 in direzione nord;

sentito il parere del Comando della Polizia Municipale;

visti gli art. 6 e 7 del Codice della Strada - (Decreto Legislativo 30.04.1992, n. 285) – norme sulla circolazione stradale e Regolamento di esecuzione e di attuazione (D.P.R. 16.12.1992, n. 495);

vista la direttiva europea 2008/50/CE ed il D.Lgs. 155/2010;

si da atto che il presente provvedimento sarà trasmesso all'ufficio aria e rumore della Provincia autonoma di Bolzano;

somit wird erachtet, die Maßnahme zeitlich auf das Schuljahr zu beschränken, und zwar vom 1. Oktober 2018 bis zum 15. Juni 2019, da das Verkehrsaufkommen während der Sommerpause ohnehin geringer ist;

kundgetan, dass die Fahrzeuge in Alternative die S.S. 12 in Richtung Norden nutzen können;

nach Anhören des Gutachtens des Kommandos der Stadtpolizei;

nach Einsichtnahme in die Art. 6 und 7 der Neuen Straßenverkehrsordnung; (Gesetzesdekret vom 30. April 1992, Nr. 285) – Straßenverkehrsordnung und der Durchführungsverordnung (D.P.R. 16.12.1992, Nr. 495);

nach Einsichtnahme in die EU-Richtlinie 2008/50/CE und in das GvD 155/2010;

kundgetan, dass diese Maßnahme dem Amt für Luft und Lärm der Autonomen Provinz Bozen übermittelt wird;

### **ORDINA**

A partire dal 1° ottobre 2018 e sino al 15 giugno 2019, dal lunedì al venerdì dalle ore 07.15 alle ore 08.15 e solo nei giorni scolastici, è istituito il divieto di accesso in direzione nord sulla via S. Giacomo all'altezza dell'intersezione con via Olivetti.

Dal presente provvedimento di limitazione sono esclusi:

### **VERORDNET**

Vom 1. Oktober 2018 bis zum 15. Juni 2019, von Montag bis Freitag von 7.15 bis 8.15 Uhr und nur an Schultagen, wird in der St.-Jakob-Straße bei der Kreuzung mit der Olivettistraße das Durchfahrtsverbot in Richtung Norden eingerichtet.

Von gegenwärtiger Beschränkungsmaßnahme sind ausgenommen:



- a) i residenti nella frazione S. Giacomo abitanti a nord del divieto di accesso imposto dalla segnaletica verticale;
- b) i proprietari di beni immobili siti nella frazione S. Giacomo;
- c) i disabili muniti di apposito contrassegno;
- d) i ciclomotori, motoveicoli e velocipedi;
- e) gli accompagnatori degli alunni frequentanti gli istituti scolastici di S. Giacomo se muniti di autorizzazione rilasciata dal Comando di Polizia Municipale di Laives;
- f) persone affette da claustrofobia purché munite di certificato medico;
- g) i titolari e dipendenti di aziende aventi sede a nord del divieto di accesso imposto dalla segnaletica verticale;
- h) i mezzi adibiti a servizio pubblico di linea;
- i) i mezzi adibiti a pubblico servizio (NCC e taxi)
- j) i mezzi militari e delle forze di polizia;
- k) i mezzi di soccorso e della polizia municipale;
- l) i mezzi del servizio sanitario locale;
- m) le macchine agricole;
- n) i trasporti eccezionali;
- o) personale volontario dei vigili del fuoco di San Giacomo che devono raggiungere la sede di San Giacomo per emergenze;
- p) mezzi adibiti a servizio rifiuti, mezzi della provincia e del comune di Laives;
- a) die in der Fraktion St. Jakob, nördlich des Zufahrtsverbotes laut Verkehrsbeschilderung ansässigen Personen;
- b) die Eigentümer von in der Fraktion St. Jakob befindlichen Immobilien;
- c) Personen mit Beeinträchtigung mit entsprechendem Nachweis;
- d) Mofas, Motorräder und Fahrräder;
- e) die Begleitpersonen der Schüler, welche in St. Jakob die Schule besuchen, wenn sie im Besitz einer vom Stadtpolizeikommando von Leifers ausgestellten Genehmigung sind;
- f) Personen mit Klaustrophobie, sofern sie im Besitz eines ärztlichen Attest sind;
- g) Inhaber und Angestellte von Betrieben, die ihren Sitz nördlich des Zufahrtsverbotes laut Verkehrsbeschilderung haben;
- h) Fahrzeuge des öffentlichen Linienverkehrs;
- i) öffentliche Dienstfahrzeuge (MMF und Taxi);
- j) Militär- und Polizeifahrzeuge;
- k) Rettungsfahrzeuge und Fahrzeuge der Gemeindepolizei;
- l) Fahrzeug des lokalen Sanitätsdienstes
- m) landwirtschaftliche Fahrzeuge;
- n) Sondertransporte
- o) Personal der freiwilligen Feuerwehr von St. Jakob, welches bei Einsätzen den Hauptsitz in St. Jakob erreichen muss;
- p) Fahrzeuge des Abfalldienstes, Fahrzeuge der Provinz und der Gemeinde Leifers;

Responsabile del procedimento Verantwortlicher des Verfahrens S. Ten. / Leutn. Roland Pichler

via Pietralba 24 - Weissensteinerstrasse Nr. 24 - 39055 Laives Leifers  
Tel. 0471 595 881 - Fax 0471 595 889 - polizia.municipale@comune.laives.bz.it  
C.F./St.Nr. 80003880210 - P.IVA/MwSt.Nr. 00232110213



q) mezzi che eseguono operazioni di carico/scarico merce nel centro abitato di San Giacomo.

q) Fahrzeuge, die in der bewohnten Ortschaft von St. Jakob Waren auf- und abladen müssen.

Per deroghe e/o richieste dell'utenza la polizia municipale valuterà eventuali concessioni autorizzative al transito.

Für Abweichungen bzw. Anfragen der Nutzer wird die Stadtpolizei die Ausstellung eventueller Ermächtigungen zur Durchfahrt in Betracht ziehen.

I Funzionari e gli Agenti di cui all'art. 12 del Codice della Strada sono incaricati della prevenzione ed accertamento delle infrazioni alla presente ordinanza.

Die im Art. 12 der Verkehrsordnung angeführten Organe, sind mit der Einhaltung und der Erhebung dieser Verordnung betraut.

L'Ordinanza verrà resa nota mediante installazione della prescritta segnaletica.

Die Verordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

## **IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER**

**Christian Bianchi**  
(firmato digitalmente/digital unterzeichnet)